

Psa

Chapter 77

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אל- kepada- H0413	קולי Suaraku H4210	מזמור: mazmur H0623	לְאָסַף karya-Asaf H3038	[יְדוּתוֹן] Yedutun H3038	(יְדוּתוֹן) Yedutun H3038	עַל- menurut- H5329	לְמַנְצֵחַ Untuk-pemimpin-pujian H5329	1
אֵלַי: kepadaku H0413	וְהִאֲזִין dan-Dia-mendengarkan H0238	אֱלֹהִים Allah H0430	אֵל- kepada- H0413	קולי suaraku H6817	וְאָצְעָקָה dan-aku-berteriak H6817	אֱלֹהִים Allah H0430		

Untuk pemimpin biduan. Menurut: Yedutun. Mazmur Asaf.

וְלֹא dan-tidak H3808	וְנִגְרָה terangkat H5064	לַיְלָה di-malam-hari H3915	וְיָדִי tanganku H3027	וְאֶחְשֶׁתִּי aku-mencari H1875	אֲדַבֵּר Tuhan H0136	צָרָתִי kesusahanku H3117	בַּיּוֹם Di-hari H3117	2
				נַפְשִׁי: jiwaku H5315	הִנָּחֵם untuk-dihibur H5162	מֵאָנָה menolak H3985	תִּפְּוֵן berhenti H6313	

Aku mau berseru-seru dengan nyaring kepada Allah, dengan nyaring kepada Allah, supaya Ia mendengarkan aku.

סֵלָה: Sela H5542	רוּחִי rohku H7307	וְתָתַעַטָּה dan-menjadi-lesu H7878	וְאֶשְׁיָחָה aku-merenungkan H7878	וְאֶהְמִיָּה dan-aku-mengerang H1993	אֱלֹהִים Allah H0430	אֶזְכְּרָה Aku-mengingat H2142	3
---	--	---	--	--	--	--	---

Pada hari kesusahanku aku mencari Tuhan; malam-malam tanganku terulur dan tidak menjadi lesu, jiwaku enggan dihiburkan.

אֶדְבַּר: berbicara H1696	וְלֹא dan-tidak H3808	נִפְעַמְתִּי aku-terlalu-gelisah H6470	עֵינָי mataku H8109	שְׁמֵרוֹת penjaga-penjaga H8109	אֶחְזֹת Engkau-memegang H0270	4
---	---	--	---	---	---	---

Apabila aku mengingat Allah, maka aku mengerang, apabila aku merenung, makin lemah lesulah semangatku. S e l a

עוֹלָמִים: kekal H5769	שָׁנוֹת tahun-tahun H8141	מִקְדָּם dahulu-kala H3117	יָמִים hari-hari H3117	חֲשַׁבְתִּי Aku-merenungkan H2803	5
--	---	--	--	---	---

Engkau membuat mataku tetap terbuka; aku gelisah, sehingga tidak dapat berkata-kata.

וַיַּחְפֹּשׂ dan-menyelidiki H2664	אֶשְׁיָחָה aku-merenungkan H7878	לְבָבִי hatiku H3824	עִם- dengan- H3915	בַּלַּיְלָה di-malam-hari H3915	נִינְיָתִי nyanyianku H5058	אֶזְכְּרָה Aku-mengingat H2142	6
--	--	--	--	---	---	--	---

רוּחִי:
rohku
[H7307](#)

Aku memikir-mikir hari-hari zaman purbakala, tahun-tahun zaman dahulu aku ingat.

עוֹד: lagi H5750	לְרִצּוֹת untuk-berkenan H7521	יִסְיָה menambah H3254	וְלֹא- dan-tidak- H3808	אֲדַבֵּר Tuhan H0136	וַיִּנָּח menolak H5769	הֲלֵעוֹלָמִים Apakah-untuk-selamanya H5769	7
--	--	--	---	--	---	--	---

Aku sebut-sebut pada waktu malam dalam hatiku, aku merenung, dan rohku mencari-cari:

הָאָפֶס הַלְנִצַּח חֶסֶדְוּ נִמְרָ אָמַר לָדָר וְדָרִי :
Apakah-berhenti untuk-selamanya kasih-setia-Nya berakhir firman turun-temurun generasi
[H0656](#) [H5331](#) [H1584](#) [H0562](#) [H1755](#) [H1755](#)

"Untuk selamanya Tuhan menolak dan tidak kembali bermurah hati lagi?"

הַשְׁכַּח חַנּוּת אֱלֹהִים אִם- קָפַן בָּאָף רַחֲמָיו סֵלָה :
Apakah-lupa mengasihani Allah atau- menutup dengan-murka belas-kasih-Nya Sela
[H7911](#) [H2589](#) [H0410](#) [H7092](#) [H0639](#) [H5542](#)

Sudah lenyapkah untuk seterusnya kasih setia-Nya, telah berakhirkah janji itu berlaku turun-temurun?"

וְאָמַר חַלּוּתִי הִיא שְׁנוֹת יָמָיו עָלְיוֹן :
Dan-aku-berkata kelemahanku ini tahun-tahun tangan-kanan Yang-Mahatinggi
[H0559](#) [H1931](#) [H8141](#) [H3225](#)

Sudah lupakah Allah menaruh kasih, atau ditutup-Nyakah rahmat-Nya karena murka-Nya?" S e l a

אֶזְכְּרָה אֶזְכֹּר (אֶזְכֹּר) מַעֲלָלֵי-יָהּ כִּי- אֶזְכְּרָה
aku-mengingat aku-mengingat aku-mengingat perbuatan-perbuatan- YAH karena- aku-mengingat
[H2142](#) [H2142](#) [H2142](#) [H4611](#) [H3050](#) [H2142](#)
מִקְדָּם בְּלֵאָדָּה :
dari-dahulu-kala keajaiban-Mu
[H6382](#)

Maka kataku: "Inilah yang menikam hatiku, bahwa tangan kanan Yang Mahatinggi berubah."

וְהִגִּיתִי בְּכָל- פְּעֻלָּתִי וּבַעֲלֵילוֹתַי
Dan-aku-merenungkan tentang-segala- perbuatan-Mu dan-tentang-tindakan-tindakan-Mu
[H1897](#) [H3605](#) [H6467](#) [H5949](#)
אֲשִׁיחָה :
aku-berbicara
[H7878](#)

Aku hendak mengingat perbuatan-perbuatan TUHAN, ya, aku hendak mengingat keajaiban-keajaiban-Mu dari zaman purbakala.

אֱלֹהִים בְּקֹדֶשׁ דְּרָכָךְ מִי- אֵל גָּדוֹל כְּאֱלֹהִים :
Ya-Allah di-kekudusan jalan-Mu siapa- Allah besar seperti-Allah
[H0430](#) [H6944](#) [H1870](#) [H4310](#) [H0410](#) [H0430](#)

Aku hendak menyebut-nyebut segala pekerjaan-Mu, dan merenungkan perbuatan-perbuatan-Mu.

אֵתָהּ הָאֵל עָשָׂה פְּלֵאָה הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים
Engkau itu Allah yang-melakukan keajaiban di-antara-bangsa-bangsa
Engkau memperkenalkan kekuatan-Mu
[H0410](#) [H6382](#) [H3045](#) [H5797](#)

Ya Allah, jalan-Mu adalah kudus! Allah manakah yang begitu besar seperti Allah kami?"

נֶאֱלָתָ בְּזַרְעֵךְ עַמְּךָ בְּנֵי- יַעֲקֹב וְיוֹסֵף סֵלָה :
Engkau-menebus dengan-lengan umat-Mu anak-anak- Yakub dan-Yusuf Sela
[H2220](#) [H3290](#) [H3130](#) [H5542](#)

Engkaulah Allah yang melakukan keajaiban; Engkau telah menyatakan kuasa-Mu di antara bangsa-bangsa.

תהמות:	ירגו	אף	יחילו	מים	ראוה	אלהים	מים	ראוה	16
samudera	bergetar	juga	gemetar	air	melihat-Engkau	ya-Allah	air	Melihat-Engkau	
H8415	H7264	H0637		H4325	H7200	H0430	H4325	H7200	

Dengan lengan-Mu Engkau telah menebus umat-Mu, bani Yakub dan bani Yusuf. S e l a

חצאי	אף	שחקים	נתנו	קול	עבות	מים	זרמו	17
anak-panah-Mu	juga-	langit	mengeluarkan	suara	awan-awan	air	Mencurahkan	
H2687	H0637	H7834	H5414		H5645	H4325	H2229	

יתהלכו:
berjalan-kesana-kemari
[H1980](#)

Air telah melihat Engkau, ya Allah, air telah melihat Engkau, lalu menjadi gentar, bahkan samudera raya gemetar.

ותרעש	רגזה	תבל	ברקים	האירו	בגלגל	ורעמו	קול	18
dan-bergoncang	bergetar	dunia	kilat-kilat	menerangi	dalam-roda	guntur-Mu	Suara	
H7493	H7264	H8398		H0215	H1534	H7482		

הארץ:
bumi
[H0776](#)

Awan-awan mencurahkan air, awan-gemawan bergemuruh, bahkan anak-anak panah-Mu beterbangan.

ועקבותיך	רבים	במים	(ושבילך)	ושבילך]	דרךך	בים	19
dan-jejak-jejak-Mu	banyak	di-air	dan-jalan-setapak-Mu	dan-jalan-setapak-Mu	jalan-Mu	Di-laut	
H6119		H4325	H7635	H7635	H1870	H3220	

נדעו:
diketahui

לא
tidak

[H3045](#) [H3808](#)

Deru guntur-Mu menggelinding, kilat-kilat menerangi dunia, bumi gemetar dan bergoncang.

ואתרו:	מושה	בידך	עמך	כצאן	נחית	20
dan-Harun	Musa	dengan-tangan-	umat-Mu	seperti-domba	Engkau-memimpin	
H0175	H4872	H3027		H6629	H5148	

Melalui laut jalan-Mu dan lorong-Mu melalui muka air yang luas, tetapi jejak-Mu tidak kelihatan.